

<<解冻>>

图书基本信息

书名：<<解冻>>

13位ISBN编号：9787020077182

10位ISBN编号：7020077188

出版时间：2010-4

出版时间：人民文学出版社

作者：（苏）爱伦堡

页数：308

译者：钱诚

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;解冻&gt;&gt;

## 前言

每逢奉编者之命写此类放在正文之前的文字时，我都十分犹豫和不安。因为：一，任何一部成功的作品，都是作者“心织”的，是作者用心灵的七彩丝一针一线、一字一句认真编织的成果。

从作品开篇，乃至每个情节，每个人物的一颦一笑，都不是作者兴之所至随意落笔的，必然经过他深思熟虑；另一方面，对作品的认识、评论、褒贬、臧否，则应由读者在读后自己做出，见仁见智只该是读者的事；二，放在作品之前的“译者的话”不可避免地带有“导读”陛质，我过去也看过几本书前的“导读”，说实话，真不敢恭维，有些甚至是在误导；三，译者的责任只是：在深刻理解原作和把握原作精神实质的基础上，完整地传达内容与形式浑然一体的原作之意境。

译者没有义务，更无权把一己之见摆在前面，影响读者；四，自知水平有限，认识肤浅，深恐误导别人。

若说译者应该写点什么，我无宁更赞成让他写点“译后记”，因为一个有责任感的译者必然是认真的，认真到吹毛求疵程度的原文读者，他完成一部作品的翻译之后必定会有些话想说。

既然此文要放在前面，我想，莫如借此机会捡拾几朵表明《解冻》中文译本出版情况的小花给您看看，或许倒能帮您多得些信息，拓宽些联想的天地，对此书产生较大兴趣；当然，更希望它能有助于您理解书中的人、事、社会、时代。

现今六十岁以上的人大概都还记得，1953年3月6日可以说是全球追求社会主义的人民哭泣的日子，那天莫斯科《真理报》宣布：“世界共产主义运动的领袖，斯大林大元帅于3月5日逝世”。

从那一天起，苏联社会的各个层面都开始发生变化。

那变化尽管还是星星点点，很不明显，但是，它犹如地火，恰似春风，在人们不知不觉中改变着一切。

一般人不知不觉，但有些信息灵通又独具慧眼的人，却能从那初现的秋毫中看到必将发生的巨变。

在苏联，感到这变化并敢于把它形诸文字的，就是名作家爱伦堡，他很快便写出了《解冻》。

## <<解冻>>

### 内容概要

《解冻》第一部发表于斯大林逝世后的1954年。作品反映了苏联当时面临的思想动荡，抨击了官僚主义，高扬人道主义旗帜对社会进行评判。1956年作者又发表了第二部，进一步描述苏联社会“解冻”后春天的到来。

## 作者简介

爱伦堡（1891—1967），苏联俄罗斯作家，社会活动家。  
出生于乌克兰基辅一犹太中产阶级家庭。  
早年参加过学生运动，后长期旅居法国，多年从事记者工作，一生著书甚丰。  
其长篇小说《巴黎的陷落》、《巨浪》、《暴风雨》及晚年的大型文学回忆录《人·岁月·生活》对我国文学界有较大影响。

## &lt;&lt;解冻&gt;&gt;

## 章节摘录

第一部 一 玛丽娅·伊莉妮什娜很激动，眼镜滑到了鼻子尖上，斑白的鬓发颤动着。她宣布：“现在请布莱宁同志发言，请柯罗捷耶夫同志准备。”

德米特里·谢尔盖耶维奇·柯罗捷耶夫那细长的黑眉毛微微扬了一下——他感到惊奇的时候总是这样。

其实，他是知道自己要在读者座谈会上发言的：图书馆管理员玛丽娅·伊莉妮什娜早就邀请过他在会上发言，他也答应过。

工厂里的人都很尊重柯罗捷耶夫。

厂长伊凡·瓦西里耶维奇·茹拉甫辽夫不久前还在市委书记面前承认过：如果没有柯罗捷耶夫，高速切削机床的生产就得推迟到下一季度。

不过，人们尊重德米特里·谢尔盖耶维奇并不仅仅因为他是个出色的工程师。

他那丰富的知识，他的智慧和谦虚，都是令人叹服的。

总设计师索科洛夫斯基是个公认为尖酸刻薄的人，但他却从来没有说过柯罗捷耶夫的一句坏话。

玛丽娅·伊莉妮什娜曾经和德米特里·谢尔盖耶维奇偶尔谈起过文学问题，后来，她逢人便高兴地说：“他对契诃夫的作品体会可真深刻！”因此，她像小学生准备大考似的准备了一个多月的这次读者座谈会，自然，不请柯罗捷耶夫参加是不行的。

.....

<<解冻>>

#### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>